



Forum: Common English Questions

Topic:

Subject: Re:

Posted by: SoutheLily

Posted on: 2006/9/4 22:16:33

originally and literally >>> taking seat by numbers,
but now, well

the meaning can be like "take credit for yourself" or "assume it's you we are talking about" or "I'm just expressing my opinion" or "I'm not trying to start an argument" or "...I'm not trying to provoke you".
But, these are not as colorful as their Mandarin equivalents, but they get the meaning across.

btw, i like xxxxxx's way to say it